

PERSONAL INFORMATION

Surname and name: FIORENZA ELISA

TITLES

- 2017: PhD in Foreign Languages, Literatures and Cultures, Università Roma Tre, XXIX cycle, Thesis: "Pathways to Intercomprehension: input management in plurilingual reading processes"(L-LIN/02). Full marks.
- 2012: Master in Language Sciences, Università Roma Tre (110/110 cum laude).
- 2007: Bachelor's Degree in Languages and International Communication (110/110 cum laude).
- 2021-2030: National Scientific Qualification (ASN) as Associate Professor of Educational Linguistics (SC 10/G1, SSD L-LIN/02)
- 2015-2021: Honorary Fellow (L-LIN/02), Educational Linguistics, Università Roma Tre.

ACADEMIC POSITIONS

- 2/11/2021- 1/11/2024: Senior Researcher (art. 24, par. 3, lett. B), Department of Ancient and Modern Civilisations (DICAM), University di Messina, SSD L-LIN/02.
- 2020-2022: Postdoctoral Researcher (SSD L-LIN/02), Dept. of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Università Roma Tre. Research project: "Monitoring language learning paths", as part of the FAMI Project (2014-2020).
- 2017-2019: Postdoctoral Researcher (SSD L-LIN/02). Dept. of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Università Roma Tre. Research project: "Evaluation and monitoring of linguistic and textual skills. Criteria and intervention strategies for university careers".

INSTITUTIONAL ACTIVITIES

- 2021/2022: Adjunct Professor, "Italian Language Teaching". Università di Messina (54 hours).
- 2021: Lecturer, "Teaching Italian as L2, Linguistic Skills, Plurilingualism" within the FAMI Master Degree Course in "Organization and management of educational institutions in multicultural contexts", Università Roma Tre.
- 2018/2019, 2020/2021: Adjunct Professor, "Modern Language Teaching M". Università dell'Aquila (36 hours).
- 2020/2021: Adjunct Professor, "Modern Language Teaching T". Università dell'Aquila, Course: L10 (36 hours).
- 2020/2021: Adjunct Professor, "Intercomprehension between Related Languages". Università di Torino (48 hours).
- 2015/2016-2019/2020: Adjunct Professor, "English as Foreign Language". Università "Foro Italico", Rome (40 hours).
- 07/2021: Lecturer, "Training Course in Intercomprehension (for Trainers)", Università di di Torino, Progetto UNITA, with prof. R. Merlo (3 hours).
- 02/2020: Lecturer, "EuRom5: intercomprehension strategies for foreign language teaching/learning", Conference DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), Università Roma Tre (2 hours).
- 2019: Teaching Support activity, within the project: "Training OFA tutors and creation of teaching materials for OFA courses in an interdisciplinary perspective (project 'POT 7 UniSco')", Università Roma Tre (50 hours).
- 2019: Teaching Support activity, within the project 'POT 7 UniSco', Università di Padova.
- 2019: Lecturer, "Strategies for reading", Università "Foro Italico", Rome (8 hours).
- 2018: Lecturer, "CLIL-Teaching strategies", Università "Foro Italico", Rome (10 hours).

- 2017/2018: Adjunct Professor, "Italian as Foreign Language (Erasmus students)", Università "Foro Italico", Rome (90 hours).
- 2016: Lecturer, "La metodologia CLIL, blended learning e applicazioni pratiche", Università "Foro Italico", Rome (8 hours).
- 2017: Collaborator, Roma Tre University Language Centre. Activities: Italian as L2 certification tests assessment (CEFR levels A1 - C2).
- 2015: Co-coordinator of Roma Tre University Research Group. Activities: Creation the Handbook of Italian Language and Culture for Foreigners, Project PRILS LAZIO, funded by the European Fund for the Integration of Third Country Nationals, EIF annual program 2013, action 1, Prog. n. 106572.
- 2013-2014: Grant for Research and Collaboration Activities in the field of educational linguistics, Roma Tre University Language Centre.
- 2007/2008-2009/2010: Collaborator for Intercomprehension Project and didactics of plurilingualism, (Ex)Faculty of Letters and Philosophy of the University Roma Tre, coord. Prof. E. Bonvino.

2021: Co-supervisor of 1 Master thesis.

REVIEWER FOR VOLUMES AND JOURNALS

- E-JournALL
- Collana IANUA. Lingue, culture, educazione
- Rassegna Italiana di Linguistica Applicata
- RICOGNIZIONI
- Status Quaestionis
- Testi e Linguaggi

PARTICIPATION IN PROJECTS AND RESEARCH GROUPS

- 2022-present: Member of the Interuniversity Research Centre "LinE – Language in Education", Università degli Studi di Trento, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Libera Università di Bolzano, Universiteit Gent - Ghent University, Universität Innsbruck, University of Malta, Università degli Studi di Messina, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Università degli Studi di Padova, Università degli Studi di Parma, Università degli Studi di Torino, Università degli Studi di Verona.
- 2022-present: Member of the research group "LanCoRA" on language contact, Università di Messina.
- 2020-2021: Member of the research group of the project "FAMI ATS ECLIM n. 1603", for the Study and analysis of the impact of training and evaluation paths, within the CLIQ (Italian Language Quality Certification). <http://www.associazionecliq.it/>
- 2019-present: Member of the Research Group "GRAAL (Research and Action Group on Language Learning)", Language Centre, Università Roma Tre. <https://www.graalblog.com/it/homepage/>
- 2016-present: Member of the Research Group "LIST. Listing in Natural Language", Università di Bologna. <http://www.lilec.it/list/>
- 2007-present: Member of the Research Group on Intercomprehension among Romance Languages "EuRom5" and Scientific Collaborator for the Italian section of the handbook "EuRom5" (by Bonvino et al. 2011, Milano, Hoepli Editore). The project won the European Language Label 2013 in the field of Education. <http://www.eurom5.com/>
- 2017-2018: Scientific Director (with Prof. C. Donato, California State University Long Beach) of the Research Project "Use of L1 and L2 in the Italian for Spanish Speakers Classroom", winner of the Research Award by ACTFL, Research Priority #3 "Classroom Discourse" 2017.

- 2017-2019: Local Coordinator of Università Roma Tre of the European project LECTŪRĪO+ (Erasmus+ Key Action 201: "Coopération en matière d'innovation et d'échange de bonnes pratiques", 2017-1-FR01-KA201-0373) coordinated by Prof. Jean Pierre Chavagne, president of the APICAD association. Site: <https://www.miriadi.net/it/lecturio>
- 2016-2019: Member of the Research Group of Università Roma Tre, partner for the European project EVAL-IC (Erasmus+, Partenariat stratégique de l'enseignement supérieur, 2016-1-FR01-KA203-024155), coordinated by Prof. Christian Ollivier of the Université de la Réunion. <http://evalic.eu>
- 2015-2019: Member of the Research Group "Task-Based Language Teaching (TBLT)" Language Center, Università Roma Tre.
- 2015-2016: Member of the Research Group "Research project on third language and intercomprehension in the context of plurilingualism in the European Union and the Mediterranean", Italian Institute of Germanic Studies in Rome.
- 2012, 2014-2016: Collaborator for "Workshop on Intercomprehension", directed by Prof. E. Bonvino, Language Center, Università Roma Tre.

PRIZES AND AWARDS

- 2017/2018: ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages). Scientific Director (with Prof. C. Donato, CSULB) of the Research Project "Use of L1 and L2 in the Italian for Spanish Speakers Classroom", winner of the Research Award in the area of Research Priority #3 "Classroom Discourse". The results of the research were presented at the "2018 ACTFL Annual Convention and World Languages Expo" at Ernest N. Morial Convention Center, New Orleans (Louisiana, USA, 2018) and were the subject of 2 scientific publications (see Fiorenza, 2019; Fiorenza & Donato 2019).
- 2013: The project "EuRom5" won the European Language Label 2013 in the field of Education.

PARTICIPATION IN TRAINING COURSES (selection)

- 2019; 2014: Participation in the Training Course certified Examiners, CERT.IT (certification of Italian as L2), Language Center, Università Roma Tre
- 2014: Participation in the Training Course certified Examiners, CEDIS TRAINING COURSE "Module A - Correction and assessment of language tests from level A1 to C2", organised by CEDIS and CVCL Università di Perugia.

SCHOLARSHIPS/RESEARCH PERIOD ABROAD

- 2016, 2018: Visiting Scholar at California State University, Long Beach (California, USA). The research was partly funded by the ACTFL grant for the winning project on Intercomprehension "Use of L1 and L2 in the Italian for Spanish Speakers Classroom". Project managers: E. Fiorenza, Prof. C. Donato.
- 2010: Scholarship Intensif Erasmus-Lifelong Learning Programme "Euroforma Formation européenne à l'Intercompréhension des langues romanes", Toulouse (France).
- 2005: Erasmus Scholarship, "Leopold Franzens Universität" di Innsbruck (Austria).

ORGANISATION/PARTICIPATION AS A SPEAKER AT CONFERENCES:

- 2021: Member of the Scientific Committee and of the Organizing Committee of the International Conference: "Paths and tools for a plurilingual education", Univ. degli studi Roma Tre/DILLE, Dept. of Lingue, Letterature e Culture Straniere, Rome. Link to the Conference Programma: shorturl.at/irIX9.
- 2018: Member of the Organising Committee of the 18° International Conference of Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AITLA), Università Roma Tre (with E. Bonvino, D. Cortés Velásquez, F. La Russa, E. Nuzzo, F. Pagliara), title: "Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica".

- 2011: Member of the Organising Committee of the International Conference "Attraverso le lingue. L'intercomprensione, in memoriam di Claire Blanche-Benveniste", Università Roma Tre, (in collaboration with E. Bonvino and S. Pippa. Scientific Committee: R. Simone, E. Bonvino, S. Caddéo, S. Pippa).

Since 2011, she has participated in more than 30 national and international conferences, presenting communications.

MAIN RESEARCH INTERESTS:

1) INTERCOMPREHENSION (mainly: READING STRATEGIES and METALINGUISTIC AWARENESS): PhD Thesis; Master Thesis; 1 monograph; papers in international journals and edited volumes, talks in national and international conferences.

2) EVALUATION/ASSESSMENT OF PLURILINGUAL COMPETENCES: papers in international journals and edited volumes, talks in national and international conferences.

3) ORAL PRODUCTION IN ITALIAN L1/L2: Degree Thesis; papers in international journals and edited volumes, talks in national and international conferences.

4) TBLT APPROACH: papers in an edited volume, talks in national and international conferences.

5) LANGUAGE CONTACT: as part of the Research Group "LanCoRA", Università degli studi di Messina.

PUBLICATIONS:

[Monographs]

1. Fiorenza, E. (2020) *Strategie di lettura nella didattica plurilingue*. Bologna: Caissa Italia, pp. 1-160. ISBN: 9788867290581.

[Chapters/Papers in books]

1. Bonvino, E., Cortés Velásquez, D., Fiorenza, E. (under revision) "Claudio Abbado assaggiava una pesca? Consapevolezza metalinguistica nei processi di intercomprensione spontanea del catalano".
2. Bonvino, E., Fiorenza, E. (2021), "Inclusione, valutazione e plurilinguismo: concetti inconciliabili?", *Educazione Linguistica Inclusiva. Riflessioni, Ricerche ed Esperienze SAIL. Studi sull'apprendimento e l'insegnamento linguistico*, 17, pp. 39-54. ISSN: 2610-9549, e-ISSN 2610-9557, ISBN (e-book) 978-88-6969-477-6.
3. Fazio, A., Fiorenza, E., Isidori, E. (2020), "Il modello di tutorato ESTPORT per la dual career nel settore sportivo: uno studio di caso", in R. Siebetchu (ed.) *Dinamiche sociolinguistiche e didattica delle lingue nei contesti sportivi. Sociolinguistic Dynamics and Language Teaching in Sports*, Edizioni Università per Stranieri di Siena, pp. 147-164. ISBN: 978-88-32244-007.
4. Fiorenza, E. (2018) "L'italiano L2 nel mondo: una prospettiva plurilingue", in R. Bombi (a cura di) *Italiano nel mondo. Per una nuova visione*. Serie 'Valori identitari e imprenditorialità', 5 diretta da Raffaella Bombi e Vincenzo Orioles. Udine: Forum, pp. 125-140. ISBN: 978-88-3283-108-5
5. Bonvino, E., Cortés Velásquez, D., Fiorenza, E. (2018) "A model for learning strategies instruction in plurilingual reading", in M. Nied Curcio e D. Cortés Velásquez (eds), *Strategien im Kontext des mehrsprachigen und lebenslangen Lernens*. Berlin: Frank & Timme, pp. 19-38. ISBN 978-3-7329-0451-8. ISBN (E-Book): 978-3-7329-9552-3. ISSN: 2364-7116.
6. Bonvino, E., Cortés Velásquez, D., Fiorenza, E. (2017) "Approssimazione nel parlato. L1 e L2 a confronto", in A. De Meo A. e F.M. Dovetto (eds), *SLI – GSCP International Conference "La comunicazione parlata/Spoken Communication"*, *Atti del Convegno*, Naples 13–15 June 2016. Roma: Aracne Editrice, pp. 95-116. ISBN: 978-88-255-2064-4. DOI: 10.4399/97888255206447.
7. Bonvino, E., Fiorenza, E. (2015) "Sperimentazioni e proposte basate su EuRom5", in A. Benucci (ed.), *L'intercomprensione: il contributo italiano*, Torino: UTET, pp. 49-76. ISBN: 9788860084576.
8. Bonvino, E., Fiorenza, E., Pippa, S. (2011) "EuRom5, una metodologia per l'intercomprensione. Strategie, aspetti linguistici e applicazioni pratiche", in M. De Carlo (ed.), *Intercomprensione e educazione al plurilinguismo*, Porto S. Elpidio: Wizarts Editore, pp. 162-182. ISBN: 978-88-88510-21-7.

[Articles in Journals]

1. Borro, I., Conti, S., Fiorenza, E. (2021), "Ripensare l'insegnamento delle lingue straniere a partire dall'esperienza della didattica a distanza: introduzione al numero speciale", E-JournALL, EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages Special Issue, Volume 8, Issue 2, November 2021, pp. 1-8. ISSN 2376-905X <http://doi.org/10.21283/2376905X.14.262> www.e-journal.org
2. Leone, P., Fiorenza, E. (2021). "Intercomprensione e inclusione nella scuola primaria". *EL.LE. Educazione Linguistica. Language Education*, 10(2), pp. 233-260. doi:10.30687/elle/2280-6792/2021/02/004.
3. Fiorenza, E. (2021). "L'uso del Think-aloud Protocol per indagare la comprensione scritta in L2: stato dell'arte e applicazioni didattiche", *Rivista di Psicolinguistica Applicata/Journal of Applied Psycholinguistics*, XXI(1), pp. 83-101. DOI: 10.19272/202107701006. ISSN: 1724-0646.
4. Bonvino, E., Fiorenza, E. (2020), "Valutare per includere: il valore dei repertori linguistici plurali", *EL.LE. Educazione Linguistica. Language Education*, 9(2), pp. 197-218. ISSN: 2280-6792.
5. Fiorenza, E., Diego Hernández, E. (2020) "The Challenge of Assessing Plurilingual Repertoires: the EVAL-IC Project", *Research Notes special issue on Plurilingualism in Language Assessment*, 78, pp. 43-50. ISSN: 2632-3109.
6. Fiorenza, E. (2019) "Investigating the role of metalinguistic awareness in foreign language acquisition in an Intercomprehension-based setting. An exploratory study", *Rivista di Psicolinguistica Applicata/Journal of Applied Psycholinguistics*, 2019, XIX(2), pp. 91-109. ISSN PRINT: 1592-1328. E-ISSN: 1724-0646. DOI: 10.19272/201907702007.
7. Fiorenza, E., Donato, C. (2019), "Analyzing Intercomprehension in the Italian for Speakers of English and Spanish Classroom", *ITALICA*, 96(4), winter 2019, pp. 647-677. ISSN: 2325-6672. ISSN-L: 0021-3020.
8. Bonvino, E., Cortés Velásquez, D., Fiorenza, E. (2018) "Sopratavola soprammobile come dite voi: Lists in L1 and L2", *Rivista di linguistica/Italian Journal of Linguistics*, 2018, 30(1), pp. 201-230. ISSN (print): 1120-2726 (su CINECA con questo ISSN risulta attiva fino al 2014). ISSN (online) 2499-8125. DOI: 10.26346/1120-2726-120.
9. Bonvino E., Cortés Velásquez D., Fiorenza, E. (2018) "Observing Strategies in Intercomprehension Reading. Some Clues for Assessment in Plurilingual Settings", *Frontiers in Communication*, 3, 29, pp. 1-15. ISSN: 2297-900X. DOI: 10.3389/fcomm.2018.00029
10. Fiorenza, E., Bonvino, E. (2011) "L'intercomprensione dall'italiano o verso l'italiano: un percorso fra le lingue romanze", *Revista de Italianística*, 2011, XXI-XXII, pp. 161-179. ISSN: 22388281. ISSN-L: 1413-2079.

[Reviews]

1. Fiorenza, E. (2020) Recensione del volume di Alessandro Benati (2020) *Key Questions in Language Teaching. An Introduction*, Cambridge University Press. Kindle Edition, in *Testi e Linguaggi*, 14/2020, pp. 293-296. ISBN 9788843098583. ISSN 1974-2886.
2. Fiorenza, E. (2016) Recensione del volume di Ada Valentini (a cura di) (2016) *L'input per l'acquisizione di L2: Strutturazione, Percezione, Elaborazione*. Cesati, Firenze, in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, Vol. 49, N°. 1, 2017, pp. 179-182. ISSN 0033-9725.

[Edited volumes]

1. Borro, I., Conti, S., Fiorenza, E. (Eds.) (2021) *Ripensare l'insegnamento delle lingue straniere a partire dall'esperienza della didattica a distanza: riflessioni teoriche e proposte applicative*, numero speciale, E-JournALL 8(2). i-223, ISSN 2376-905X, <http://dx.doi.org/10.21283/2376905X.14>

PERSONAL
DATA

I hereby authorize the use of my personal data in accordance to the GDPR 679/16 - "European regulation on the protection of personal data".

Messina, 08/06/2022